

Jun 2021/June 2021

Lettre aux parents n° 7 / Parents' letter n°7



Temps fort du mois de juin : la Flashmob ZENOS dansée à l'école !
Highlight of June: The ZENOS Flashmob danced at school!

Chers parents,

Vous trouverez ci-après les dernières actualités de l'école.

Dear Parents,

Please find thereafter the latest news from the school.

PARCOURS ARTISTIQUE ET CULTUREL /ARTISTIC AND CULTURAL PARCOUR

Œuvre du mois / Monthly artwork

Après le noir, le blanc, le bleu, le jaune, et le ROUGE, toutes les couleurs sont à l'honneur pour finir l'année !
Il s'agit d'une œuvre de Vassily Kandinski, « Jaune, Rouge, Bleu » (1925). [Rejoindre l'article du blog](#)

Following black, white, blue, yellow, Red, All the colours are the focus to finish the year with Kandinski "Rouge, Jaune, Bleu" (1925) - [See the article of the blog](#)

Page 1 of 5

44 Laurie Road

W7 1BL

Tel: 0208 579 3011

Contact.malraux@lyceefrancais.org.uk

#LaFontaine400

Nous fêterons le 8 juillet prochain les 400 ans de la naissance de Jean de la Fontaine. Pour rendre hommage à cet illustre poète français et au patrimoine littéraire que nous lui devons, les élèves de CE1 et de CE2a de l'école ont écouté, récité, appris, et illustré quelques-unes de ses fables. [Rejoindre l'article du blog](#)

On 8th July, we will celebrate the 400-year anniversary of the birth of Jean de La Fontaine. To commemorate this famous French poet and the literary heritage he has left us, the CE1 and CE2a have listened, recited, learnt and illustrated some of his fables. [See the article of the blog](#)

Fête de la musique / Music festival

Nous remercions l'Amicale qui organise de nouveau la fête de la musique à l'école le lundi 21 juin.

Dans le respect des bulles et du protocole sanitaire, les élèves volontaires se produiront sur scène, dans le gymnase de l'école, devant un public de camarades de leur bulle : danses, chants et pratiques instrumentales seront à l'honneur.

Nous partagerons cet événement avec vous via le blog de l'école. L'Amicale a également prévu de filmer les élèves et de partager la vidéo avec les familles sur le site de l'Amicale.

We thank the Amicale for organising the Fete de la musique on Monday 21st June.

In line with the Covid protocol, children who wanted to, have performed on stage in front of their friends: dance, singing and instrumental.

We will share this event with you via the school blog. The Amical has also planned to film the pupils and share the video on the Amicale webstie.

PARCOURS SPORTIF

Intervenants EPS / Sport coach

Les communications autour de la Flashmob ne vous auront certainement pas échappé mais les sessions de **gymnastique** de ce trimestre ont, elles aussi, été très appréciées des élèves !

Nous vous invitons à rejoindre l'article du blog pour parcourir la galerie photos de la dernière séance des élèves de CP et CE1. Cliquer : [ICI](#)

You will have heard about the Flashmob no doubt, however, the gymnastic sessions have also been very appreciated by the children!

We invite you to see the article on the blog to see the last session of the CP and CE1. Click : [HERE](#)

PARCOURS CITOYEN

Les élèves de CE2 ont participé à des séances de sensibilisation à la sécurité à vélo. Pour rejoindre l'article du blog, cliquer [ICI](#).

The CE2 have attended Bikeability sessions. To see the article on the blog, click: [HERE](#)

AUTRES ACTUALITES / OTHER NEWS

[Livrets scolaires / School reports](#)

Maternelle : Les carnets de suivi des apprentissages « *Je valide* » seront envoyés aux parents mercredi 30 juin.

Tous les parents de GS seront destinataires avant la fin de l'année du formulaire « Bilan des acquis de maternelle » renseigné pour leur enfant. Il sera à retourner à l'école une fois signée. Une copie sera ensuite transmise aux familles.

Elémentaire : Les bulletins du troisième trimestre seront envoyés aux parents mercredi 30 juin.

Maternelle: The reports « Je valide » will be sent to parents on Wednesday 30th June.

All GS parents will receive before the end of the year a form "summary of abilities" for each child. It will have to be signed and sent back to school. A copy will be sent back to families.

Elementary: The reports of the term will be sent to parents on Wednesday 30th June.

[Horizon « Sixième » pour les élèves de CM2/ « Sixième » for the CM2](#)

La « Cérémonie des CM2 » se tiendra jeudi 24 juin dans le gymnase.

Nous remercions l'Amicale qui offre à nos élèves de CM2 un « hoodie » de la promotion CM2 2021, un Yearbook CM2 et un diplôme de fin scolarité primaire. L'école offrira également un livre à chacun ainsi qu'un petit goûter convivial.

The CM2 will have a send-off ceremony on Thursday 24th June in the gymnasium. We thank the Amicale who will give each of our students a hoodie, a yearbook and an end of primary diploma. The school will also offer a book and a little snack.

Yearbook de l'école 2020-2021

Nous remercions L'Amicale, tout particulièrement Madame Nemchand, pour la réalisation du Yearbook de cette année. La distribution aux élèves se fera dès réception des exemplaires imprimés. Pour toute question au sujet des Yearbooks, vous êtes invités à vous adresser à l'Amicale à l'adresse suivante: trustees@amicale-malraux.com

We thank the Amicale, Mrs Nemchand in particular, for this year's yearbook. The yearbook will be distributed to the children as soon as we receive them. For any question on this matter, please contact the Amicale: trustees@amicale-malraux.com

En cas de départ / In case of a departure

Pour les décisions de départs entérinées, nous vous invitons à télécharger la fiche de départ disponible sur le site du lycée, et à la retourner complétée au secrétariat de l'école. Nous pourrions ainsi attribuer les places à de nouveaux élèves et procéder aux démarches nécessaires pour que vous receviez le certificat de radiation.

In case of a known departure, please download the departure form on the Lycee's website to be returned to the school office. We can then allocate spaces to new students and proceed to the necessary for the Exeat.

Calendrier 2021-2022

Je vous rappelle que le calendrier scolaire de l'année prochaine est disponible sur le site du Lycée. [Voir](#)

Next year's school calendar is available on the lycee's website. [SEE](#)

Rentrée 2021

La rentrée est fixée au **vendredi 3 septembre**.

L'école vous communiquera début juillet les informations de rentrée. Ce courriel d'information vous précisera le jour, les horaires et les modalités de rentrée, les listes de fournitures, et les documents administratifs à lire ou à renseigner. Les informations seront également disponibles en ligne sur le site internet de l'école durant l'été. Les modalités de rentrée tiendront compte des précautions sanitaires recommandées et pourront faire l'objet de modifications à la fin de l'été si le contexte sanitaire le nécessite.

The school will start **on Friday 3rd September**.

The school will communicate at the beginning of July the necessary information to specify date, hours, and organisation, stationary and forms to be returned to school. Information will also be available on the website during the summer. The start of the new academic year will be organised in line with the sanitary protocol and could be changed during the summer depending on the evolution of the context.

[Blog de l'école / School blog](#)

Retrouvez la vie de l'école sur notre blog en cliquant ci-dessous :

[Visiter le blog de l'école](#)

Please find more about life at school on our blog via the following link:

[Visit of the Andre Malraux blog](#)

[Vacances d'été/ Summer holiday](#)

Les prochaines vacances débuteront le **vendredi 2 juillet après la cantine**. Il n'y aura pas d'activité de l'Amicale ce soir-là, ni de garderie Aktiva.

The next holiday will start **Friday 2nd July after the lunch**. There will be no activities with the Amicale on that day, neither Aktiva.

Bien cordialement

With best regards,

Aurélie Exbrayat